

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

EXPOSITION

---

## CHUANG HSIN-I *La matérialité du souvenir*

EXPOSITION DU 23 > 29 NOVEMBRE 2019 | GALERIE ESPACE SORBONNE 4  
RESTITUTION DE L'EXPOSITION DU 24 > 29 FÉVRIER 2020 | UNIVERSITÉ PARIS 8

## SOMMAIRE

---

*La matérialité du souvenir*  
Exposition de CHUANG Hsin-I

Communiqué	2
Exposition   « La matérialité du souvenir »	3
Visuels	7
Informations pratiques	8
Carte d'invitation	9

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### *La matérialité du souvenir* Exposition de CHUANG Hsin-I

DU 23 > 29 NOVEMBRE 2019

Espace Sorbonne 4  
du Centre culturel italien

du 24 > 29 février 2020

Hall de la bibliothèque université  
de Paris 8

Du 23 au 29 novembre 2019, avec l'Espace Sorbonne 4 ; Du 24 au 29 février 2020, avec l'Université Paris 8, nous sommes heureux de vous présenter *LA MATÉRIALITÉ DU SOUVENIR*, première exposition personnelle à Paris de l'artiste taiwanaise CHUANG Hsin-I.

L'exposition est conçue à partir de sa propre démarche artistique qui s'articule autour de l'état de la matière. Selon elle, les œuvres d'art sont comme une immense tour temporelle dans laquelle le processus créatif s'achemine tel un voyage du souvenir.

Cette exposition monographique composée notamment de cires en forme de petits pétales extrêmement précaires, fines et légères, se révèle d'une fragilité à la fois très subtile et très présente. A travers une approche phénoménologique, le visiteur est invité à se laisser emporter dans un univers sensationnel et éphémère, qui pourrait, peut-être, évoquer à chacun des réminiscences personnelles.

## EXPOSITION

### LA MATÉRIALITÉ DU SOUVENIR DANS L'ŒUVRE DE CHUANG HSIN-I

---



#### *MÉMOIRE - TRACE XI*

CHUANG Hsin-I, 2015, Installation, Diamètre 400 cm, Empreintes de doigt, cire, pollen de colza, verre, ampoule (Ø 125 mm 40 watts).

Le souvenir se mue en matière qui elle-même évoque le souvenir, c'est dans cette réciprocité que naît une sensation d'union indissoluble qui prend la forme tangible d'une matérialité. *La matérialité du souvenir* constitue le sujet essentiel des œuvres de CHUANG Hsin-I, comme si l'expression muette de la matière était susceptible de porter le flot incessant des sentiments intimes. En développant cette expression, l'artiste témoigne d'une poésie sensible et interroge le souvenir de l'individu marqué par la perte et en explorant le thème de la fragilité.

Avec ses matières de prédilection - la cire fine et le pollen de colza - une perception de l'éphémère et du ténu se manifeste chez CHUANG Hsin-I. Son processus créatif s'organise en effet de façon constante autour de la notion du visible et de l'invisible, en s'inspirant de l'histoire personnelle de chaque individu. Réaliser des œuvres est, comme elle le dit, « une façon de retranscrire la trace mnésique dans le réel, et de la retrouver, mais aussi un moyen de dire en silence et, même de dire les silences ». C'est un passage d'un langage à un autre, et entre les deux, il y a toujours quelque chose qui se perd. Son œuvre est, et demeure, l'articulation des relations du passage, toujours affectée par le passé qui est venu s'y inscrire.

CHUANG Hsin-I invite les spectateurs à laisser l'œuvre s'emparer d'eux non seulement à travers leurs regards mais aussi à travers un ensemble de contacts sensoriels. Tout comme la notion de l'évanescence pourrait engendrer chez l'homme des sensations d'inquiétude, la fragilité de la manifestation se matérialise presque naturellement au travers de petites rencontres palpables, intimes et immédiates. Tel était ce que l'artiste a tenté de montrer en 2014 dans l'œuvre *Fragments d'un discours III\** qui constitue plutôt une révélation et non une représentation. Cette installation composée avec le pollen de sa ville natale condense en elle le processus de l'action de l'artiste, plus précisément, son geste de la récolte de cette matière. C'est dans un mouvement intime où elle révèle une dynamique incarnée par l'expérience sensible, invisible mais tangible.

En écho à cette même notion de fragilité, *Mémoire-Trace XI* que l'artiste conçoit pour l'exposition personnelle à l'Espace Sorbonne 4 en 2019 se compose d'une quantité considérable de pétales, réalisés en cire fine et légère. Tout en suscitant un certain doute sur l'existence de la matière à cause de son apparence quasi-translucide, chaque pétale est créé d'un simple geste du toucher de la cire liquéfiée par un doigt, dont la partie concave prend la forme de l'empreinte digitale de l'artiste. La perception du rythme imprimé conjuguée à la durée du processus créatif est incrustée de façon précaire dans une couche sensible indiquant la chaleur tactile. Comme *l'infra-mince* tente une échappée, telle la chaleur d'une chaise après que l'on s'y soit assis, l'empreinte sur le pétale comme indice palpable suggère une « présence » fragmentaire, évoquant la place du corps absent.

Ce caractère transitoire de la forme témoigne d'une temporalité ou bien encore du phénomène matérialisé de la mémoire. L'intention de l'artiste n'est pas d'inventer l'espace, encore moins de le réinventer, mais de l'interroger, ou plus simplement, de le lire, d'une manière perceptible. Elle cherche à décrire un environnement sensoriel lié aux gestes intimes qui se construit dans une accumulation de présences.

-----  
\* L'œuvre présentée dans l'exposition collective *C(AIR)N- la pensée-sensation du hasard* à la Galerie Frédéric Moisan à Paris, dans le cadre du FICEP 2014 en partenariat avec le Centre culturel de Taïwan à Paris.



*Mémoire-Trace XI, Détails.*

## CHUANG Hsin-I

www.hsin.paralogie.com

---

Artiste née en 1980 à Taïwan, vit et travaille à Paris. Doctorante en esthétique de l'Université Paris VIII.

Diplômée de l'Université de Paris VIII en Arts Plastiques et de l'Université Nationale d'Arts de Taipei.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

2020 (exposition prévue en mai)

*Un léger retrait de la parole,*  
Galerie Frédéric Moisan, Paris, France

2019

*La matérialité du souvenir,*  
Espace sorbonne 4, Paris, France

2007

*Réminiscence, Trace :*  
*entre apparaître et disparaître,*  
Espace d'art SLY, Taipei, Taïwan

*Mémoire, Trace - Inarticulé,*  
Espace d'art La Pinède, Hualien, Taïwan

*Memory Trace Diary,*  
Le Musée d'art souterrain, Taipei, Taïwan

2004

*Le retentissement,*  
Espace d'art Whitewater, Taipei, Taïwan

2002

*La visibilité,*  
Galerie à NTUA, Taipei, Taïwan

### EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2015

*D'abord les forêts-opus VI,*  
Centre d'art La Maison Laurentine, France

*Sculptures en l'île*  
18ème édition, l'île Nancy à Andrésy, France

2014

*Giv(r)e- caresser la disparition,*  
Galerie Nanhai, Taipei, Taïwan

*D'abord les forêts-opus V : L'oubli et la trace,*  
Centre d'art La Maison Laurentine, France

*C(AIR)N- la pensée-sensation du hasard,*  
Galerie Frédéric Moisan, Paris, France

*Touche d'Arts,*  
Galerie RTR, Paris, France

2012

*Le Poème lignifié,*  
Galerie Nanhai, Taipei, Taïwan

2011

*D'abord les forêts- opus II,*  
Centre d'art La Maison Laurentine, France

*LMQTP,*  
Espace Synesthésie, Saint-Denis, France

*Ailleurs,*  
Combs-la-ville, Paris, France

*Territoire- échelle,*  
Exposition extérieur, Saint-Denis, Paris, France

2006

*Salon de Taipei 2006,*  
Centre Culturel National de Taipei, Taïwan

*Box of Memory,*  
Centre d'art Warehouse de Railway, Chia-Yi, Taïwan

*Site 3,*  
Park culturel Huashan, Taipei, Taïwan

2005

*Wenzhou Arts Festival II - Mind Map,*  
Wenzhou Street, Taipei, Taïwan

2003

*Au-delà du Cadre,*  
Park culturel Huashan, Taipei Taïwan

2001

*Peinture et Calligraphie en Asie,*  
Osaka, Japon

## VISUELS

---



### *MÉMOIRE - TRACE XI*

CHUANG Hsin-I, 2015, Installation. Empreintes de doigt, cire, pollen de colza, verre, ampoule.

## VISUELS

---



*FRAGMENTS D'UN DISCOURS*  
CHUANG Hsin-I, 2019, Installation.  
Pollen, écriture en broderie, tissu, photographie ancienne.

## INFORMATIONS PRATIQUES

---

### *La matérialité du souvenir* EXPOSITION DE CHUANG Hsin-I

[www.materialityart.com](http://www.materialityart.com)

---

DU 23 AU 29 NOVEMBRE 2019

**ESPACE SORBONNE 4 - CENTRE CULTUREL ITALIEN**  
4 rue de la sorbonne 75005 Paris

Accès

Métro Ligne 4 : Saint-Miche ou Odéon  
Ligne 10 : Cluny la Sorbonne

Exposition ouverte tous les jours  
10H30 > 19H30  
Entrée libre

Avec le soutien financier de l'Université Paris 8 (FSDIE)  
; les soutiens à la communication du Centre culturel  
italien et de DoubleSens Cultures.

DU 24 AU 29 FÉVRIER 2020

**BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITÉ - UNIVERSITÉ PARIS 8**  
2 rue de la liberté 93526 Saint-Denis

Accès

Métro Ligne 13 : St-Denis Université

Exposition ouverte du lundi au samedi  
09H > 20H  
Entrée libre



## CARTE D'INVITATION

POUR L'EXPOSITION À LA BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITÉ - UNIVERSITÉ PARIS 8



Exposition

DE 24 AU 29 FÉVRIER 2020  
DE 23 AU 29 NOVEMBRE 2019

CHUANG HSIN-I  
LA MATÉRIALITÉ DU SOUVENIR

EXPOSITION DU 24 > 29 FÉVRIER 2020  
DU 23 > 29 NOVEMBRE 2019

CHUANG HSIN-I

### LA MATÉRIALITÉ DU SOUVENIR

L'Espace Sorbonne 4 est heureux de vous présenter *La matérialité du souvenir*, première exposition personnelle à Paris de l'artiste taïwanaise CHUANG Hsin-I.

L'exposition est conçue à partir de sa propre démarche artistique qui s'articule autour de l'état de la matière. Selon elle, les œuvres d'art sont comme une immense tour temporelle dans laquelle le processus créatif s'achemine tel un voyage du souvenir.

Cette exposition monographique composée notamment de cires en forme de petits pétales extrêmement précaires, fines et légères, se révèle d'une fragilité à la fois très subtile et très présente. A travers une approche phénoménologique, le visiteur est invité à se laisser emporter dans un univers sensationnel et éphémère, qui pourrait, peut-être, évoquer à chacun des réminiscences personnelles.

2020.02.24-29

UNIVERSITÉ PARIS 8  
HALL DE LA BIBLIOTHÈQUE

EXPOSITION OUVERTE DE 9H À 20H

2019.11.23-29

ESPACE SORBONNE 4  
4 RUE DE LA SORBONNE 75005 PARIS  
ESPACESORBONNE4@GMAIL.COM

Instagram Facebook ESPACESORBONNE4

T. 33 6 42 18 58 62

EXPOSITION OUVERTE

TOUS LES JOURS DE 10H30 À 19H30  
VERNISSAGE > 23 NOVEMBRE À 17H

ENTRÉE LIBRE

WWW.MATERIALITYART.COM



AVEC LES SOUTIENS DE L'UNIVERSITÉ PARIS 8,  
DU CENTRE CULTUREL ITALIEN ET DE DOUBLESSENS  
CULTURES.